

TRANSFER NEGATIF BAHASA IBU TERHADAP REALISASI BERBICARA BAHASA JEPANG PADA MAHASISWA TINGKAT I STBA YAPARI ABA BANDUNG

(Interlanguage Pragmatic)

R. Januar Radhiya, M.Pd
STBA YAPARI-ABA BANDUNG
rjradhiva@stba.ac.id

ABSTRACT

Japanese competency of freshmen at STBA YAPARI-ABA Bandung is still in elementary level. Language and cultural transfer still influence their utterances. Previous studies show that both positive and negative transfers are faced by foreign language learners when they utter the language they are learning. When negative transfer occurs, it will hamper Japanese learners in communicating in Japanese and cause misunderstandings. This study is aimed to describe some negative language transfer encountered by elementary students of Japanese language. Data are taken from students' vlog about their daily activities and role-plays they recorded and uploaded to YouTube as a part of Kaiwa I assignments at STBA YAPARI-ABA Bandung. Using purposive sampling, data are taken from 20 students. Data validity is conducted using expert judgment with the help of a native speaker. This study contributes to enriching strategies in improving Japanese learners' competencies and enriching knowledge for Japanese teachers in mitigating first language negative transfer.

KEYWORDS: utterances, vlogs, interlanguage pragmatic transfer